
[p1]

Bruges, 24 Septembre 1882

Mon cher Monsieur Gezelle

Franc. Weale sera chez vous ce soir, je crois.

Ne voudriez-vous me faire le plaisir de lui dire que ma femme m'a grondé à cause de lui? Je ne l'ai pas invité à diner et en effet je me sens bien coupable de ce chef. J'en ferai l'aveu à M. le vicaire¹ de Reading, qui bien certainement me pardonnera cette faute. - Mais, est-ce que je pense moi à ces sortes de choses.

En tout cas, il faut que je répare ma faute. Veuillez donc, je vous prie, dire de ma part au cher ami Weale qu'à son retour à Bruges il doit accepter le diner chez moi. Je le prie seulement de me prévenir du jour de son venir afin que je puisse me préparer de façon à être tout à fait à sa disposition.

Wanneer spreekt gij over mijn gloss.? 'k Kom daar zoo even eenen hoogst aanmoedigenden brief van H^r Mathias de Vries te ontfangen² Hij belooft mij eene beoordeeling in een hollandsch letterkundig tijdschrift.³ Mijn werk, zegt hij, zal ook in Noord-Nederland met de grootste belangstelling worden ontvangen. - Te beter, maar wat men mij zegge ik kan mij niet laten voorstaan dat mijn werk eigenlijk zoo veel weerde hebben kan. Wat is het immers in vergelijking met uwe Loquela: dat is de haute école! dat is een reuzenwerk.

Uw toegenegen

Edw. Gailliard

Mijne beste groetenissen voor Franc. Weale. Ik verwacht hem vooraleer hij terug naar Engeland trekt.

[p2]

.....

- 1 Opnieuw verwijzing naar Francis Weale, onderpastoor te Reading.
- 2 Gailliards *Glossaire* werd tentoongesteld op de Nijverheidstentoonstelling van Gent met de aanmoedingsbrieven van M. De Vries, G. Gezelle en L.L. De Bo. (*Gazette van Brugge* 23/9/1882).
- 3 Zie o.m. de correspondentie met Johan Winkler bv. [brief van J. Winkler aan G. Gezelle van \[01-03\]/11/1882](#). Gezelles aanbeveling werd uiteindelijk niet opgenomen in de *Spectator*.

Briefbeschrijving

Verzender	Gailliard, Edward Louis
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	24/09/1882
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef, foutieve dag (25/09/1882) in thesis van Caroline De Dyker.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef, foutieve dag (25/09/1882) in thesis van Caroline De Dyker.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle in het kader van de neogotiek. / door Caroline De Dycker. - Gent : Rijksuniversiteit Gent, 1984, dl. 1, p.129

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 205x133 wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig: licht tekstverlies op zijde 1 in het midden door herstellingsingreep
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); op blanco zijde 2 links in de zijrand: taalkundige notities Woordentas: reväär (revers van de travers?) // ze kout geheele dagen reväär // ze'n spreekt niet anders meer // als reväär = ze is zineloos // K. overleye; houder osiere de pecheur d'Arsy (inkt, verticaal, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

ID Gezellearchief	5275
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle11577

Inhoud

Incipit	Franc. Weale sera chez vous ce soir, je crois.
Tekstsoort	brief
Talen	Frans; Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	24/09/1882, Brugge, Edward Louis Gailliard aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2022

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
